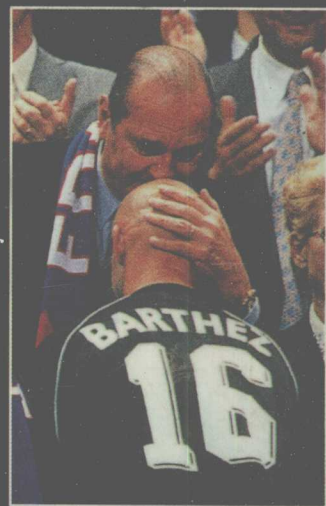


[德] 贝肯鲍尔 / 主编

France 98

'98 世界杯足球赛实录



春风文艺出版社
贝塔斯曼国际出版集团

主编 / [德] 贝内迪克特·施奈德

G843.732
B680:1

France 98

'98世界杯足球赛
实录

春风文艺出版社
贝塔斯曼国际出版集团

1998年·沈阳

图书在版编目(CIP)数据

1998世界杯足球赛实录/[德] 贝肯鲍尔(F.Beckenbauer) 主编
孙亚东, 王歌译。—沈阳: 春风文艺出版社 1998.7

书名原文·FuBball-WM Frankreich 1998

I. 19… II. ①贝… ②孙… ③王… III. 足球运动-杯
赛-世界-1998 IV. G843.732

中国版本图书馆CIP数据核字(98)第20466号

©1998 CHRONIK VERLAG in der
Verlagsgruppe Bertelsmann, München

春风文艺出版社出版

(沈阳市和平区北一马路108号) 邮政编码: 110001

辽宁美术印刷厂印刷 辽宁省新华书店发行

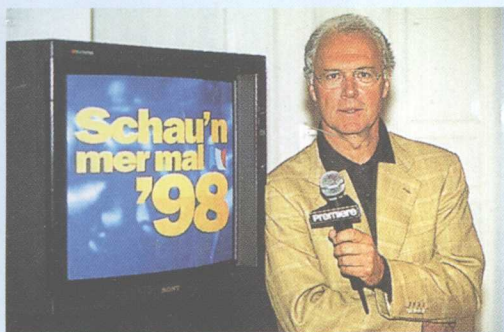
开本: 850×1168 1/16 印张: 9

印数: 1-20000册

1998年7月第1版 1998年7月第1次印刷

责任编辑: 冯一力 责任校对: 宋贤尘

ISBN 7-5313-1919-5/G·134 定价: 48.00元



Q. Cunn.

亲爱的读者：

33天已经过去，经历了64场激战后“98世界杯”已成为过去。这是有史以来规模最大的、历时最长的比赛。比赛所留下来的，是那些我们久久无法忘记的充满激情的画面，那些失望的瞬间：如哥伦比亚队守门员蒙德拉贡在对英格兰失利后的眼泪；意大利队球员迪·比亚吉奥在与法国队比赛时打飞点球后惊恐的眼神；还有德国队门将科普克在0:3输给克罗地亚队后的不知所措的表情。

然而，本次大赛留下来的更多的是喜悦：在对墨西哥队的

1/8决赛中克林斯顿为德国队扳平时的轻松表情；克罗地亚队射手苏克以他的入球使这一足球小国获得铜牌后的狂喜；法国队门将将在决赛中3:0奇迹般地战胜巴西队后的激动。纵观整个赛事，法国队赢得冠军当之无愧，因为他们拥有像齐达内这样出色的赛场组织者和射手。他们获得了冠军，他们使我敬佩。

德国的失利并不是悲剧，而是一种激励。2000年在荷兰和比利时的欧洲锦标赛上德国应继续努力，捍卫欧洲冠军。

贝肯鲍尔

目 录

开幕式	4	西班牙—巴拉圭	48	日本—克罗地亚	94
A组		尼日利亚—巴拉圭	50	阿根廷—牙买加	96
巴西—苏格兰	6	西班牙—保加利亚	52	阿根廷—克罗地亚	98
摩洛哥—挪威	8	E组		日本—牙买加	100
苏格兰—挪威	10	韩国—墨西哥	54	1/8决赛	
巴西—摩洛哥	12	荷兰—比利时	56	意大利—挪威	102
巴西—挪威	14	比利时—墨西哥	58	巴西—智利	104
苏格兰—摩洛哥	16	荷兰—韩国	60	法国—巴拉圭	106
B组		荷兰—墨西哥	62	尼日利亚—丹麦	108
意大利—智利	18	比利时—韩国	64	德国—墨西哥	110
喀麦隆—奥地利	20	F组		荷兰—南斯拉夫	112
智利—奥地利	22	南斯拉夫—伊朗	66	阿根廷—英格兰	114
意大利—喀麦隆	24	德国—美国	68	罗马尼亚—克罗地亚	116
智利—喀麦隆	26	德国—南斯拉夫	70	1/4决赛	
意大利—奥地利	28	美国—伊朗	72	意大利—法国	118
C组		美国—南斯拉夫	74	巴西—丹麦	121
沙特阿拉伯—丹麦	30	德国—伊朗	76	德国—克罗地亚	124
法国—南非	32	G组		荷兰—阿根廷	127
南非—丹麦	34	英格兰—突尼斯	78	半决赛	
法国—沙特阿拉伯	36	罗马尼亚—哥伦比亚	80	巴西—荷兰	130
南非—沙特阿拉伯	38	哥伦比亚—突尼斯	82	法国—克罗地亚	133
法国—丹麦	40	罗马尼亚—英格兰	84	决第3名	
D组		哥伦比亚—英格兰	86	荷兰—克罗地亚	136
巴拉圭—保加利亚	42	罗马尼亚—突尼斯	88	决赛	
西班牙—尼日利亚	44	H组		巴西—法国	138
尼日利亚—保加利亚	46	阿根廷—日本		日程表	144
		牙买加—克罗地亚	90		

法兰西欢 迎全世界 足球人

伟大的法兰西民族，世界浪漫之都巴黎，为您调好了开胃酒。在第16届世界杯开哨前夜，组委会准备了一场耗资达1500万马克的超级大游行。

数亿电视观众切身感受了豪华的游行。领舞的四位是身高20余米，体重达8吨的巨人。4500名游行人员和沿街观众和着音乐翩翩起舞，展示足球的多元文化性。普拉蒂尼称：“我们希望有一个街巷的节目。因为足球需要大家心情激荡。”四个由液压系统控制的机器人最终到达协和广场。但是气氛转向另一极端，一些年轻人向巨人抛掷汽水瓶和其他物品，一共有100多名受伤者，警察局称拘捕了50名肇事者。

而正式比赛开幕式的风格却迥然相异，开幕式仅持续了30分钟，表演艺术家们将球场变成了一片大草坪，上面到处开满了“足球花”。



巴黎圣尼斯体育场举办的开幕式向世人展示了神奇的梦幻般的景象。法国国家杂技团的演员们扮成各类昆虫，或在绿茵场上雀跃起舞，或在空中盘旋飞翔。

有80000名观众观看了开幕式绚丽多彩的场面：花瓣徐徐绽开，杂技演员们从体育场的顶部沿绳索从天而降，手持各个参赛国的国旗。

身穿甲虫服装的演员围着花朵翩翩起舞，一粒足球从花中慢慢绽放，在今后的33天中它将成为整个世界心动的焦点。







制胜球：卡福将球踢向苏格兰门将莱顿的头；球反弹后被博依德误拦入自家球门。

揭幕战千呼万唤始出来

在全球数千万球迷通过卫星转播的注视下，在法兰西体育场80000名观众的期待与欢呼声中，随着巴西与苏格兰开始比赛，第16届世界杯足球赛拉开了它的帷幕。

通常世界杯的开幕战平淡无奇，而这一次却是开门红。最后巴西队以2：1首战告捷，使这场

比赛成为世界杯历史上进球最多的揭幕赛。另外观众和足球评论员都一致认为本场比赛从场面上来看，双方都有出色表现。

开赛仅4分钟桑巴约就把贝贝托开出的全场第一粒角球用肩膀撞进了苏格兰的大门，使之成为世界杯揭幕赛史上最快的进球。这对于擅长头球的苏格兰人

显得不同寻常。赛后苏格兰队教练克雷格·布朗就本队失利评论道：“我真的记不起我们是什么时候最后一次在角球后被攻破大门的了。”由于开局领先，南美劲旅巴西队踢得异常放松，在第14分钟时苏格兰队队长科林·亨德利为防范罗纳尔多而回传守门员的球险些滚入自家球门。罗·



胜败得失溢于言表：卡福在球队2:1得胜后空翻庆贺；倒霉的苏格兰人兵败后垂头丧气。

卡洛斯在距球门16米外的左脚怒射，也险些攻破守门员莱顿的防线，让这位年近40岁的老将尴尬不已。

很多专业人士在赛前赞誉巴西的罗纳尔多为世界杯的超级明星，而他真的是巴西的天才射手吗？他与教练组共同讨论过布阵战略，却不能果断实施，在下半场罗纳尔多表现平平。

巴西队在上半场快结束时攻势有所减弱，苏格兰队却放开手脚，在边路频繁大脚长传。第38分钟时，桑巴约在禁区内明显犯规，被来自西班牙的主裁判判罚点球，柯林斯将球送入死角，扳

回一分。此时苏格兰球员“勇敢的心”对黄衫军团的敬畏才逐渐消散。

下半场巴西队打得渐失章法，却偏得幸运垂青。邓加在第75分钟时长传把球递给卡福，卡福在试图把球晃过扑球的莱顿时，撞在门将头上，球弹博依德的前胸再弹入球网。这背运的一记乌龙球给苏格兰以致命的打击，决定了1:2负于巴西的命运，但这次败局并不妨碍苏格兰队以后赛事有成功的希望。巴西队终于不很体面地在积分榜上首添三分。

巴西—苏格兰
A组
1998.6.10 巴黎

2:1

进球：1:0 桑巴约(4分) 1:1 柯林斯(38分)
2:1 博依德(73分乌龙球)

巴西：塔法雷尔，卡福，儒尼奥尔·拜依亚诺，阿尔代尔，罗·卡洛斯，桑巴约，乔瓦尼(46分换莱昂纳多)，邓加，里瓦尔多，罗纳尔多，贝贝托(70分换德尼尔·松)

苏格兰：莱顿，考尔德伍德，亨德利，博依德，戴利(85分换托·麦金利)，兰伯特，伯利，柯林斯，杰克逊(78分换比利·麦金利)，加拉赫，杜里

黄牌：桑巴约，阿尔代尔，杰克逊

摩洛哥，观众为你心动

挪威前卫克耶蒂尔·雷克达尔在比赛结束后赞叹道，“摩洛哥队比我们预想的强得多。”

赛前被认为是A组准种子队的挪威队在A组第一场比赛中受挫，仅以2:2的比分逼平了摩洛哥，险些被拉下马。摩洛哥队显示出了流畅的配合，对他们来说，没能全取三分只是由于粗劣的防守错误。为此，守门员德里斯·本扎克里受到了很多的指责，他在本次比赛中大失水准，形同虚设。

35000名激动的球迷在蒙特利埃看到了这场频繁地攻防转换的激烈比赛。双方都志在全取三分。鉴于同组的种子队巴西队实力强大，这场比赛的成败对小组出线至关重要。摩洛哥队的突出人物是哈德吉，比赛进行到第39分钟时，这位中场球员得球后，单刀赴会，以精湛的技术盘过防守队员埃根，13米外一记劲射球入网窝。对守门员格罗达斯来说，这是一次根本无法扑救的射门。摩洛哥以1:0领先，摩洛哥队哈德吉放了第一颗“卫星”。

在上半场接下来的时间里，这支自1995年11月起还未尝败果的挪威球队却从对方守门员本扎

献给球迷的舞步：在又攻入一球2:1领先后，哈达把头用球衣蒙上，奔向看台与球迷分享喜悦。





克里的失误中占得了便宜。博格的一次攻门中，奇波在防守中错把皮球顶进自家网底。依靠自己的力量挪威人并没能找到什么机会，他们机械地长传球给前锋托尔·安德雷·弗洛。相反昔日法国教头亨利·米歇尔麾下的北非劲旅在这个变故之后依然占据场上的优势。60分钟时哈达一记凌空抽射将比分改写成2:1。但之后在挪威的反击中，本扎克里再

次犯下严重错误，挪威队将比分扳平并保持到结束。

这场平局成为世界杯第一个冷门，这场比赛如潮水般的进球使人大饱眼福，世界杯第一天的两场比赛中踢进了7个球。



摩洛哥队的哈德吉(右)在场上尽现风采：盘带技术强，射门具威胁又充满灵感。

摩洛哥—挪威

A组

1998.6.10 蒙特利埃

2:2

进球：1:0 哈德吉(39分) 1:1 希普(45分，乌龙球) 2:1 哈达(60分) 2:2 埃根(62分)

摩洛哥：本扎克里，萨拜尔，罗西，纳拜特，海德里乌伊，希巴，哈德吉，希普(78分换阿米兹尼)，哈莱伊(90分换阿祖济)，巴西尔，哈达(87分换哈塔比)

挪威：格罗达斯，博格，雅科布森，埃根，比约内巴，哈·弗洛(72分换索尔巴肯)，米克兰德，莱昂哈德森，雷克达尔，索尔斯克亚(46分换里斯特)，托尔·弗洛

黄牌：希巴



伯利令苏格兰球迷 群情激昂

挪威队晋级有望；苏格兰队将比分追平，也为自己开启了首次通往世界杯8强赛的大门。在这场激战中，挪威人与苏格兰人在能容纳35200名观众的体育场内以1:1握手言和。

这场比赛在世界杯开赛的第二天举行，开场双方队员表现平平，毫无美感而言。两队针锋相对，充满火药味儿。苏格兰队本有破门的可能，但被克里斯琴·戴利第4分钟时一个擦边而过的头球葬送掉了。祸不单行，由于裁判把一次犯规判在罚球区外，苏格兰队又痛失一个点球。尽管苏格兰队上半场时略占优势，但却漏给赛前呼声很高的挪威人一个绝佳机会：挪威人在开赛30分钟左右，状态渐入佳境，将战略重点调整到以攻为主。然而，比赛进行到27分钟时罗尔·斯特兰德在距苏格兰门将吉姆·莱顿不远处与索尔巴肯的一个绝妙配合还是付诸东流，时隔几分钟，索尔巴肯又在全速跑动中糟蹋了一个得分机会。同样，苏格兰的戴利也错过一次头球攻门的良机。

换人之后挪威人再次卷土重来。当比赛进行到仅剩36秒时，里斯特沉着稳健地从左边路传

永往直前——挪威队前锋哈瓦德·弗洛(左)与科林·亨德利争球。

伯利为自己攻入扳平一球而欢呼。

球，前锋哈瓦德·弗洛在无人盯防的情况下头球入网，使本队距晋级16强的梦想更近了一步。但一向斗志不衰的苏格兰人不甘落后，教练布朗敢于直面局势，先后遣上麦克纳马拉和韦尔两员虎将。苏格兰队意志顽强地抵制在世界杯赛上提前被淘汰出局的噩运。功夫不负有心人，布雷格·伯利，这位26岁的中场队员的凌空挑射为整个苏格兰重新燃起了希望之火——这也是他本人25次代表国家队出赛以来的首粒入球。

临近终场时，苏格兰队状态愈佳，而挪威人却没能再有所突破。挪威队教头埃吉尔·奥尔最后总结道：“我们没有输球已是万幸。”

苏格兰—挪威
A组
1998.6.16 波尔多
1:1

进球：0:1 哈·弗洛(46分) 1:1 伯利(66分)

苏格兰：莱顿，伯利，考尔德伍德(60分换韦尔)，亨德利，博伊德，戴利，杰克逊(62分换麦克纳马拉)，兰伯特，柯林斯，加拉赫，杜里

挪威：格罗达斯，博格(82分换海尔)，埃根，约翰逊，比约内巴，哈·弗洛(61分换雅科布森)，斯特兰德，雷克达尔，索尔巴肯，里斯特(72分换奥斯滕斯塔德)，托尔·弗洛

黄牌：杰克逊，杜里，雷克达尔，博格





罗纳尔多 携队友 轻松出线

巴西还算手下留情，仅以3:0攻克缩手缩脚的摩洛哥队。四获世界杯冠军的巴西队几乎没给北非之旅任何可乘之机。举手投足都流露出大家风范的巴西队攻防错落有致，这支由扎加洛率领的劲旅凭借其两战全胜成为第一支有资格晋级角逐8强的球队。

巴西队甫一亮相就显得状态极佳，天才罗纳尔多终于开和，表现出英雄本色。这位21岁的小将最近一次为国家队攻入的一球是在3月25日巴西队与德国队进行的热身赛中射入的。世界杯A组第二轮，巴西与摩洛哥展开激战，罗纳尔多终于摆脱了“装弹故障”，在第9分钟时接到贝贝托的一记妙传后，向摩洛哥门将发起了致命的一击。随后罗纳尔多在欢腾声中暂被换下场，得到了追随者和场下队友的拥抱祝贺。许多足球评论员在过去的几周给罗纳尔多愈来愈多的关注，他们对这位球星的观点有所改变：罗纳尔多已走出危机，再次显露风采——而且不失时机地在世界杯赛季恢复状态，不仅能对对方球门造成威胁，同时其精湛球技也频频亮彩，出神入化的盘带突破

整个国家都期待着他的入球：场上的超级明星，罗纳尔多。



摩洛哥人只能用粗暴犯规才会使敏捷、弹跳力好的罗纳尔多与球分离。

令对方只能用粗野的犯规来招架；第18分钟罗纳尔多大腿被摩洛哥8号希巴猛踩一脚，被迫接受冷冻治疗数分钟。多家媒体对这位球星赞不绝口：“超级球星罗纳尔多：巴西劲旅势不可挡。”

然而在巴西首开纪录以一球领先的情况下，后防线频频吃紧，首战以2：2逼平挪威的摩洛哥队并不甘于向巴西人低头，中场灵魂哈德吉带伤上阵，跑动积极。摩洛哥人欲挽狂澜，但没有调动起构成威胁的有效进攻。另外这支北非劲旅的后防线异常脆弱，守门员本扎克里的漏球令人胆战心惊。

巴西队球星云集，尽管被认为个人主义意识过强，但有时他们宛如行云流水般的配合令人目

不暇接。然而这并不意味着巴西队无懈可击，场上队长邓加怒斥贝贝托的场面使巴西队内部摩擦可窥一斑。在上半场补时阶段，巴西队2号卡福右侧突破，里瓦尔多门前轻松一拨入网再添一分后，这种躁动情绪才有所平息。

2：0的比分令巴西队愈战愈勇，罗纳尔多与队友频频展开攻势，在第50分钟时接连突破对方防线，把球“喂”给贝贝托，使这场比赛的结局锁定在3：0。赛后，摩洛哥主教练亨利·米歇尔不得不承认：“巴西队是珠穆朗玛，是最高峰。”

尽管摩洛哥败给巴西，但因苏格兰和挪威队以1：1平分秋色，摩洛哥尚有进军16强的一线生机。

巴西—摩洛哥
A组
1998.6.16 南特
3:0

进球：1:0 罗纳尔多(9分) 2:0 里瓦尔多(45分) 3:0 贝贝托(50分)

巴西：塔法雷尔，卡福，拜依亚诺，阿尔代尔，卡洛斯，桑巴约(7分换多里瓦)，莱昂纳多，邓加，里瓦尔多(87分 德尼尔松)，罗纳尔多，贝贝托(71分换埃德蒙多)
摩洛哥：本扎克里，萨拜尔(76分 换阿卜拉米)，罗西，纳拜特，海德里乌伊，哈莱伊，希普，哈德吉，希巴(76分 换阿米兹尼)，哈达(89分 换哈塔比)，巴西尔
黄牌：桑巴约，拜依亚诺，哈达，希巴



幸运的诺曼人爆出冷门

挪威全面都跳起了桑巴舞，诺曼人使种子队巴西劲旅在小组赛中首次受挫，并出人意料地以小组第二名的成绩进入争夺8强的比赛。效力于德甲联柏林赫塔队的职业球员克耶蒂尔·雷克达尔在终场吹哨前2分钟射中点球，以2:1战胜了踢得毫无激情的巴西队。比赛开始之前，马赛市能容纳60000名观众的维罗德罗姆体育场内洋溢着兴高采烈的雀跃气氛。一对新人在绿茵场上举行的婚礼成为全场的焦点，巴西新娘德索萨和她的挪威夫君埃克兰德在全世界的目光下，在群集的记者面前说出神圣的“我愿意”。

此后绿茵场终于重新属于球赛。挪威开场就全神贯注，很明显，他们想竭力把握这个晋级的最后机会。表现最为抢眼的是前锋托尔·安德雷·弗洛，频频在场上制造亮点。

由于巴西队已是稳稳当当以小组第一的身份晋级，因而从一开始就打得缺乏激情，更谈不上南美足球的优雅风范。南美人在挪威人固若金汤的后卫重围中总试图以个人突破杀出血路，但跑动显得缺乏灵感。超级球星罗纳尔多的身影也较少被捕捉到。只有在偶尔几处个人突破中巴西人的球技才显山露水。他们大都注意中场组织攻势，却不可饶恕地

忽视了边路。

弗洛和雷克达尔通过频繁的变位跑动给稳固的巴西后防线频频冲击，但却没能构成真正有威胁的进攻攻破巴西门将塔法雷尔的大门。

下半场挪威人的压力越来越大，他们深知只有本场比赛胜出才能有资格进入8强赛，因为在同时进行的小组赛中，其对手摩洛哥队领先。目前效力于英格兰切尔西队25岁的前锋弗洛在第73分钟时错过了一次绝好的进球机会。

卫冕冠军巴西队加强攻势，在78分钟时贝贝托利用德尼尔森的左侧喂球助攻将比分写成1:0。然而4分钟后，身手敏捷的弗洛将比分扳平，并因此获得全场喝彩。在第88分钟时产生了一次颇有争议的判罚：美国主裁判巴哈马斯特在不祥的最后时刻“不公”地判罚给挪威队点球，这个点球雷克达尔必进无疑。

巴西—挪威

A组

1998.6.23 马赛

1:2

进球: 1:0 贝贝托(78分) 1:1 托弗洛(82分) 1:2 雷克达尔(88分)

巴西: 塔法雷尔, 卡福, 拜伊亚诺, 卡洛斯, 莱昂纳多, 邓加, 里瓦尔多, 贝贝托, 德尼尔松, 罗纳尔多, 贡萨尔维斯
挪威: 格罗达斯, 博格, 埃根, 比约内巴, 哈·弗洛(67分换索尔斯基亚), 莱昂哈德森, 雷克达尔, 托尔·弗洛, 约翰逊, 斯特兰德(46分 换米克兰德), 里斯特(79分 换奥斯滕斯塔德)

雷克达尔点球罚中，力挫巴西，全队为晋级16强欢呼。



摩洛哥队大获全胜却遭淘汰

在小组最后一场同苏格兰的比赛中，无论摩洛哥队怎样大获全胜都无济与事了，因为在同时进行的另一场小组赛中挪威队出乎预料地以2：1战胜巴西队，摩洛哥队尽管以3：0胜苏格兰队也无法取得晋级资格。

摩洛哥队十分重视本场比赛，他们希望能像1986年世界杯赛上一样能再次晋级16强。来自阿拉伯联合酋长国的裁判布衣塞因吹开赛哨之后，摩洛哥队的策略就显而易见；在以前与巴西队和挪威队对垒当中，后防线始终让主教练亨利·米歇尔忧心忡忡，本场比赛他欲构筑稳固的防守。可是身高1米82的高大门将本扎克里在处理高球上还是显得不太稳妥。

苏格兰很少能制造出在对方门前真正有威胁的机会，中场对球的处理缺乏灵感和明晰的思路，只是有偶尔几次个人突破也是无功而返，克雷格·布朗的球队在技术上也未展示出什么光彩。

摩洛哥队技术娴熟，一次次给对手制造压力，在山重水复疑无路时也积极地创造出良机。北

化险为夷：小组赛中摩洛哥门将本扎克里的表情极少让人感到十拿九稳。